

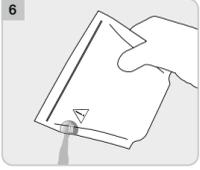
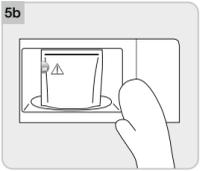
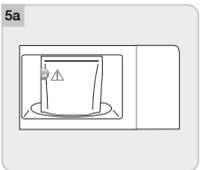
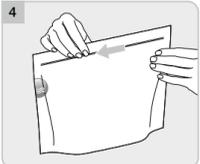
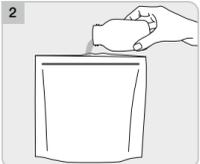
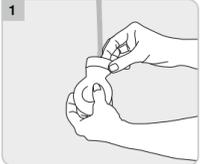
Инструкция по применению Quick Clean™ пакет для паровой стерилизации в микроволновой печи

Használati utasítás Quick Clean™ Mikrohullámú sütőben használható gőzfertőtlenítő zacskó

Návod k použití Quick Clean™ Sáčky na čištění v mikrovlnné troubě

Kullanma talimatları Quick Clean™ Mikrodalga torbaları

تعليمات الاستخدام Quick Clean™ أكياس الميكروويف



RU
Назначение
<p>Пакет Quick Clean для стерилизации в микроволновой печи используется для дезинфекции приспособлений для молокоотсосов, бутылочек, сосок, сосок-пустышек и чашечек путем паровой обработки. Каждый пакет можно использовать до 20 раз.</p>

Важная информация по технике безопасности
<p>Пакет Quick Clean для стерилизации в микроволновой печи предназначен для использования только с изделиями, подлежащими использованию в микроволновых печах.</p> <p>Не используйте пакет для очистки поршня или деталей цилиндра молокоотсоса Lactina или Base.</p> <p>Не кладите пакет в духовой шкаф или на решетку духового шкафа.</p> <p>Не кладите пакет на металлическую решетку, которой оснащены некоторые микроволновые печи.</p> <p>Следуйте инструкциям по использованию вашей микроволновой печи.</p>
Очистка и обработка
<p>Во избежание засыхания остатков молока и размножения бактерий промойте детали сразу же после применения.</p> <p>Используйте питьевую воду для проведения любой из указанных процедур по обработке.</p> <p>Следуйте данным инструкциям по очистке.</p>

Примечание. Под воздействием пара обрабатываемые детали могут поменять цвет. Это не отразится на их функциональности.

Порядок действий
<p>Разберите изделия, подлежащие дезинфекции, на отдельные детали.</p> <p>Прополощите все детали холодной чистой водой (прим. 20 °C), затем промойте их теплой мыльной водой (прим. 30 °C). Снова прополощите холодной чистой водой (рис. 1).</p> <p>Добавьте в пакет 60 мл воды (рис. 2).</p> <p>Используйте не менее 60 мл воды. Использование меньшего количества воды может вызвать деформацию деталей.</p> <p>Поместите детали, подлежащие дезинфекции, в пакет (рис. 3).</p> <p>Не перегружайте пакет.</p> <p>Не используйте пакет для микроволновой печи для дезинфекции трубок, так как это может вызвать их деформацию.</p>
В одном пакете может поместиться (для примера):
<p>1 Одна воронка / один коннектор / один клапан и мембрана, а также бутылочка с колпачком или соской.</p> <p>1 Две воронки / коннекторы / клапаны и мембраны.</p> <p>1 Две бутылочки для грудного молока (150 мл) и колпачки / соски.</p> <p>1 Две бутылочки для грудного молока (250 мл) и колпачки / соски.</p>
<p>Плотно закройте пакет (рис. 4).</p> <p>Поместите плотно закрытый пакет в микроволновую печь. Поместите пакет в центр вращающейся платформы (рис. 5a).</p> <p>Убедитесь, что пакет стоит устойчиво и может свободно вращаться в микроволновой печи.</p>
<p>Нагревайте пакет в соответствии с указанным ниже временем нагрева.</p>

<p>Время нагрева:</p> <p>1 1100 Вт и более = 1,5 минуты</p> <p>1 800–1100 Вт = 3 минуты</p> <p>1 500–750 Вт = 5 минут</p>

<p>Убедитесь, что пакет стоит устойчиво и может свободно вращаться в микроволновой печи.</p>
<p>Примечание. Если ваша микроволновая печь не оснащена вращающейся платформой, поверните пакет в середине процесса нагрева.</p>
<p>Нагревайте пакет в соответствии с указанным ниже временем нагрева.</p>

<p>Время нагрева:</p> <p>1 1100 Вт и более = 1,5 минуты</p> <p>1 800–1100 Вт = 3 минуты</p> <p>1 500–750 Вт = 5 минут</p>

<p>Нагрев в течение времени, превышающего рекомендованное значение, может привести к деформации деталей.</p>
<p>Осторожно извлеките нагретый пакет из микроволновой печи (рис. 5b). Используйте прихватки или подставку под горячее, так как внутри микроволновой печи может скапливаться горячая вода и пар.</p> <p>Влейте горячую воду из пакета через отверстие для слива (рис. 6), затем осторожно откройте пакет.</p> <p>Будьте осторожны при извлечении пакета из микроволновой печи или при открытии пакета. Существует риск ожога горячей водой или паром.</p>

Осторожно извлеките все детали из пакета. Протрите каждую деталь чистым полотенцем (рис. 7). Положите детали, которые вы не будете использовать сразу после обработки, в чистую сумку с застежкой или храните их в контейнере с крышкой. Вы также можете обернуть детали чистой бумагой или тканью.

Каждый пакет можно использовать до 20 раз. Для того чтобы вы могли определить, сколько раз был использован пакет, на нем напечатано возможное количество стерилизаций (рис. 8). Отмечайте каждую стерилизацию в специальном окне.

Состав: полипропилен (PP).

Утилизация: в соответствии с местным законодательством.

HU
Rendeltetési cél
<p>A Quick Clean Microwave Bag tasak rendeltetési célja a mellészívő tartozékainak, palackoknak, etető cumiknak, cumiknak és poharaknak a fertőtlenítésre gőzkezeléssel. A tasakot legfeljebb 20-szor használhatja.</p>
Fontos biztonsági információk
<p>A Quick Clean Microwave Bag tasak csak mikrózható műanyaggal használható.</p> <p>A tasakot ne használja a Lactina vagy a Base mellészívő dugattyú vagy henger alkatrészeinek tisztítására.</p> <p>Ne tegye a tasakot hagyományos sütőbe vagy grillezőbe.</p> <p>Ne tegye a tasakot fém grillező rácsra, amely néhány mikrohullámú sütőben található.</p> <p>Kövesse a mikrohullámú sütő használati utasításait.</p>
Tisztítás és higiénia
<p>Minden használat után azonnal tisztítsa meg az alkatrészeket, ezzel elkerülheti a tejmaradék beszáradását és a baktériumok elszaporodását.</p> <p>Az alábbi tisztítási műveletekhez használjon ívóviz minőségű vizet.</p> <p>Kövesse ezeket a tisztítási utasításokat.</p>

Megjegyzés: A gőzkezelés hatására a megisztított alkatrészek elszíneződhetnek. Ez nem befolyásolja a termék használhatóságát.
A használat módja
<p>Szerelje szét a fertőtleníteni kívánt elemet alkatrészeire.</p> <p>Alaposan öblítse le az összes alkatrészt hideg (kb. 20 °C-os), tiszta vízzel, majd tisztítsa meg azokat meleg (kb. 30 °C-os) szappanos vízzel. Öblítse el újra hideg, tiszta vízzel (lásd az 1. ábrát).</p> <p>Öntsön 60 ml vizet a tasakba (lásd a 2. ábrát).</p> <p>Ne használjon 60 ml víznél kevesebbet. Ha kevesebb vizet használ, az alkatrészek mérete megváltozhat.</p> <p>A tasakot ne töltse túl.</p> <p>Ne fertőtlenítse mikrohullámú sütőben a vákuumsővőt mert eldeformálódhat.</p>

Egy tasakban egyszerre a következőket fertőtlenítheti (néhány példa):
<p>1 Egy szivőfeje/könyökelem/szelepmembrán egység, valamint egy palack védősapkával vagy etető cumival;</p> <p>1 Két szivőfeje/könyökelem/szelepmembrán egység;</p> <p>1 Két 150 ml-es anyatejes palack és védősapka/etető cumi;</p> <p>1 Két 250 ml-es anyatejes palack és védősapka/etető cumi.</p>
<p>A tasakot zárja le a simítózárral szorosan (4. ábra).</p> <p>A szorosan lezáró tasakot tegye a mikrohullámú sütőbe. Tegye a tasakot a forgótányér középre (5a ábra).</p> <p>Győződjön meg arról, hogy a tasak biztosan áll és szabadon tud forogni a mikrohullámú sütőben.</p>
<p>Megjegyzés: Ha a mikrohullámú sütőjében nincs forgótányér, a melegítési folyamat felénél fordítsa meg a tasakot.</p> <p>A tasakot az alábbi melegítési időknk megfelelően melegítse.</p>

<p>Melegítési idők:</p> <p>1 1100 W+ = 1,5 perc</p> <p>1 800–1100 W = 3 perc</p> <p>1 500–750 W = 5 perc</p>
--

<p>A javasoltnál hosszabb ideig tartó melegítés hatására az alkatrészek mérete megváltozhat.</p>
<p>Óvatosan vegye ki a meleg tasakot a mikrohullámú sütőből (5b ábra). Használjon edényfogó kesztyűt vagy konyharuhát, mivel a sütő belsejében forró víz és gőz gyűlhet össze.</p> <p>Először öntsé ki a forró vizet a tasakból a kitöltőn keresztül (6. ábra). Ezután óvatosan nyissa fel a tasakot.</p> <p>Legyen óvatos, amikor a tasakot kivesszi a mikrohullámú sütőből, vagy amikor kinyitja a tasakot. A tasakból forró víz vagy gőz csaphat ki (égésveszély).</p>

<p>A tasakból minden alkatrészt óvatosan vegyen ki. Mindegyik alkatrészt törölje át egy tiszta kendővel (7. ábra). A tisztítás után azonnal nem használó alkatrészeket helyezze tiszta visszazárható zacskóba vagy tárolja jól záródó edényben. Esetleg csomagolja az alkatrészeket tiszta papírba vagy kenőbe.</p> <p>A tasakot maximum 20-szor használhatja. A tasak használatának számát egyszerű nyilvántartani a tasakra nyomtatott számozott négyzetek segítségével (6. ábra). Minden használat után jelöljön be egy négyzetet.</p>
<p>Anyag: polipropilén (PP).</p> <p>Ártalmatlantítás: Az országban érvényben lévő szabályozás szerint.</p>

CS
Použití
<p>Sáčky do mikrovlnné trouby Quick Clean jsou určeny k dezinfekci příslušenství odsávaček mateřského mléka, láhv, saviček, dudlíků a nádob párou. Sáček je možné použít až 20krát.</p>
Důležité bezpečnostní informace
<p>Sáčky do mikrovlnné trouby Quick Clean jsou určeny k použití pouze s plastovými výrobky, které lze použít v mikrovlnné troubě.</p> <p>Ne Používejte sáček k čištění částí pístu nebo válce odsávačky mateřského mléka Lactina nebo Base.</p> <p>Ne Používejte sáček v konvenční troubě nebo v troubě s grilem.</p> <p>NePokládejte sáček na kovový gril, který se dodává s některými mikrovlnnými troubami.</p> <p>Dodržujte pokyny k použití mikrovlnné trouby.</p>
Čištění a údržba
<p>Části očistěte ihned po použití, abyste předešli zasnchtí zbytků mléka a následnému množení bakterií.</p> <p>Pro všechnychný postup čištění používejte výhradně pitnou vodu.</p> <p>Dodržujte pokyny pro čištění.</p>

Čištění a údržba
<p>Části očistěte ihned po použití, abyste předešli zasnchtí zbytků mléka a následnému množení bakterií.</p> <p>Pro všechnychný následující použití používejte výhradně pitnou vodu.</p> <p>Dodržujte pokyny pro čištění.</p>
<p>Poznámka: Při čištění párou může dojít ke změně barvy čistěných částí. Tato změna nijak neovlivní funkci produktu.</p>

Postup použití
<p>Rozložte produkty, které chcete dezinfikovat, na jednotlivé díly.</p> <p>Opláchněte všechny díly čistou studenou vodou (přibl. teplota 20 °C). Potom je umyjte v teplé mýdlové vodě (přibl. teplota 30 °C). Znovu je opláchněte čistou studenou vodou (viz obr. 1).</p> <p>Přidejte do sáčku 60 ml vody (viz obr. 2).</p> <p>Ne Používejte méně než 60 ml vody. Při použití menšího množství vody by mohlo dojít ke sražení dílů.</p> <p>Vložte do sáčku části, které chcete dezinfikovat (obr. 3).</p> <p>Sáček nepřepínajte.</p> <p>V sáčku do mikrovlnné trouby nedezinfikujte hadičky, pretože by mohlo dojít k jejich deformaci.</p>

Do jednoho sáčku se vejde (několik příkladů):
<p>1 jedna sestava: prsní nástavec/konektor/ventil s membránou, a také láhev s krytem nebo savičkou;</p> <p>1 dvě sestavy: prsní nástavec/konektor/ventil s membránou;</p> <p>1 dvě 150ml láhve na mateřské mléko a kryty/savičky;</p> <p>1 dvě 250ml láhve na mateřské mléko a kryty/savičky.</p>

<p>1 Sáček pevně uzavřete (obr. 4).</p> <p>Vložte rádně uzavřený sáček do mikrovlnné trouby. Položte sáček na střed otočného tácu (obr. 5a).</p> <p>Zkontrolujte, zda je sáček v mikrovlnné troubě spolehlivě postavený a může se volně otáčet.</p>
<p>Poznámka: Pokud mikrovlnná trouba otočným tácem vybavena není, otočte během procesu ohřívání sáček o polovinu.</p> <p>Zahřejte sáček podle níže uvedených časů.</p>

<p>Doby ohřevu:</p> <p>1 1 100 W+ = 1,5 minuty</p> <p>1 800–1100 W = 3 minuty</p> <p>1 500–750 W = 5 minut</p>
<p>Při ohřevu delším než je doporučeno může dojít ke sražení dílů.</p>

<p>Opatrně vyjměte zahřátý sáček z mikrovlnné trouby (obr. 5b). Použijte kuchyňské chňapky nebo utěrky, protože uvnitř trouby se hromadí horká voda a pára.</p> <p>Nejprve odstraňte ze sáčku horkou vodu tak, že ji vylijete ven pomocí výtokového otvoru (obr. 6). Potom sáček opatrně otevřete.</p> <p>Při vydávání sáčku z mikrovlnné trouby a jeho otevirání postupujte opatrně. Ze sáčku může uniknout horká voda nebo pára (nebezpečí popálení).</p>
--

Opatrně vyjměte ze sáčku všechny díly. Jednotlivé díly osušte čistou utěrkou (obr. 7). Jestliže vyčištěné díly nebudete hned používat, uložte je do čistého sáčku, který důkladně uzavřete, nebo do krabice s víkem. Nebo je zabalte do čistého papíru nebo čisté utěrky.

Sáček je možné použít maximálně dvacetkrát. Aby bylo možné sledovat počet použití sáčku, jsou na sáčku vytištěna číselovaná políčka (obr. 8). Po každém použití označte políčko.

Materiál: polypropylen (PP).

Likvidace: Dodržujte místní předpisy.

Kullanım amacı:
<p>Quick Clean mikrodalga torbasının kullanım amacı göğüşpompası aksesuarları, biberonlar, biberon emzikleri, emzikler ve kapları buhar işlemleri yoluyla dezenfekte etmektir. Torbayı en fazla 20 kez kullanabilirsiniz.</p>
Önemli güvenlik bilgileri
<p>Quick Clean mikrodalga torbası, sadece mikrodalгада kullanılabilen plastik aksesuarları kullanım için tasarlanmıştır.</p> <p>Torbayı, Lactina veya Base göğüşpompasının piston veya silindir parçalarını temizlemek için kullanmayın.</p> <p>Torbayı geleneksel pişirimi fırınlarında veya bir fırın izgarasına koymayın.</p> <p>Torbayı, bazı mikrodalga fırınlarda beraber verilen metal izgara üzerine koymayın.</p> <p>Mikrodalga fırınıızın kullanım talimatlarına riayet edin.</p>
Temizlik ve hijyen
<p>Süt kalıntısını kurumasını ve bakteri oluşumunu engellemek için kullandıktan hemen sonra parçaları temizleyin.</p> <p>Aşağıdaki bütün temizlik prosedürleri için içmeye uygun kalitede su kullanın.</p> <p>Aşağıdaki temizleme talimatlarına uyun.</p> <p>Not: Buhar işlemleri, temizlenen parçaların renginin bozulmasına neden olabilir.</p>
Kullanım şekli
<p>Dezenfekte etmek istediğiniz öğeleri parçalarına ayırın.</p> <p>Tüm parçaları soğuk, temiz suyla (yaklaşık 20 °C) iyice durulayınız, ardından ilk sabunlu suyla (yaklaşık 30 °C) temizleyin. Soğuk ve temiz suyla tekrar durulayın (bkz. Şekil 1).</p> <p>Torbaya 60 ml su ekleyin (bkz. Şekil 2).</p> <p>60 ml'den az su kullanmayın. Az su kullanımı parçaların büzülmesine neden olabilir.</p> <p>Dezenfekte edilecek parçaları torbaya koyun (Şekil 3).</p> <p>Torbayı açırı doldurmayın.</p> <p>Deforme olmasına neden olabileceği için hortumu mikrodalga torbasında dezenfekte etmeyin.</p>

Bir torba şunları taşıyabilir (bazı örnekler):
<p>1 Bir meme hunisi/konektör/valf membranı düzeneği ve kapaklı veya emzikli biberon;</p> <p>1 İki meme hunisi/konektör/valf membranı düzeneği;</p> <p>1 İki 150 ml anne sütü biberonu ve kapakları/emzikleri;</p> <p>1 İki 250 ml anne sütü biberonu ve kapakları/emzikleri.</p>
<p>Torbayı iyice kapatın (Şekil 4).</p> <p>İyice kapatılmış torbayı mikrodalğaya koyun. Torbayı mikrodalğadaki döner tabağın ortasına koyun (Şekil 5a).</p> <p>Torbanın güvenli bir şekilde durduğundan ve mikrodalga içinde serbestçe döndüğünden emin olun.</p>
<p>Not: Eğer mikrodalga fırınıızda döner tabak yoksa, işitma işlemleri sırasında önerilen sürenin ortasında torbayı döndürün.</p> <p>Torbayı aşağıdaki istma sürelerine göre istin.</p>

<p>İstima süreleri:</p> <p>1 1100 W+ = 1,5 dakika</p> <p>1 800–1100 W = 3 dakika</p> <p>1 500–750 W = 5 dakika</p>
<p>Önerilen süreden daha uzun süre ısıtılması parçaların büzülmesine neden olabilir.</p>

<p>1 Torbayı dikkatli bir şekilde mikrodalga fırından çıkartın (Şekil 5b). Fırının içinde sıcak su veya buhar birikebileceği için fırın eldiveni veya tencere altlığı kullanın.</p> <p>Öncelikle, torbadaki sıcak suyu boşaltma ağzından boşaltarak çıkartın (Şekil 6). Ardından torbayı dikkatlice açın.</p> <p>Torbayı mikrodalga fırından çıkartırken veya torbayı açarken dikkatli olun. Sıcak su ve buhar çikşisi olabilir (yanma tehlikesi).</p>

Tüm parçaları dikkatlice torbadan çıkartın. Temiz bir havlu ile her parçayı kurulayın (Şekil 7). Temizledikten hemen sonra kullanmayacağıız parçaları fermuarı bir çantaya koyunuz veya kapaklı bir kapta saklayın. Alternatif olarak parçaları temiz bir kağıt veya temiz bir bez e serin.

Torbayı en fazla 20 kez kullanabilirsiniz. Torbayı kaç kere kullandığınızı kaydını tutmak için, torba üzerine numaralı kutular basılmıştır (Şekil 8). Her kullanım için bir kutuyu işaretleyin.

Malzeme: Polipropilen (PP).

İmha etme: Yerel yönetmeliklere uygun olarak.

الفرض من الاستخدام
<p>يمثل الفرض من استخدام كيس Quick Clean في الميكروويف البلاستيكية أمثلة الاستخدام داخل الميكروويف. لا تستخدم الكيس لتنظيف أجزاء الماكس أو الاسطوانة من مضخة الثدي من طراز Lactina أو Base.</p> <p>لا تضعي الكيس داخل فرن تقليدي أو شواية فرن.</p> <p>لا تضعي الكيس على الشواية المعدنية التي تأتي مع بعض أفران الميكروويف.</p> <p>اتبعي تعليمات الاستخدام الخاصة بفرن الميكروويف الخاص بك.</p>
التنظيف والتعقيم
<p>اغطي الأجزاء مباشرة بعد كل استخدام لتجنب جفاف بقايا الحليب ومنع نمو البكتيريا.</p> <p>استخدمي مياه صالحة للشرب لتنفيذ أي من إجراءات التنظيف التالية.</p> <p>اتبعي تعليمات التنظيف هذه.</p>
ملاحظة: قد تتسبب المعالجة البخار في تغيير لون الأجزاء التي تم تنظيفها. لن يؤثر ذلك على الأداء.
كيفية الاستخدام
<p>اغسلي العناصر التي تريدين في تعقيمها إلى أجزاءها المفردة. اشطفي جميع الأجزاء بعمق باستخدام ماء بارد ونظيف (تقريبًا 20 درجة مئوية)، ثم قومي بتنظيفها بصابون وماء دافئ (تقريبًا 30 درجة مئوية). اشطفيها مرة أخرى بماء بارد ونظيف (انظري الشكل 1).</p> <p>قومي بإضافة 60 مل من الماء إلى الكيس (انظري الشكل 2).</p> <p>لا تستخدمي مقدارًا من الماء يقل عن 60 مل. فقد يؤدي استخدام كم أقل من الماء إلى انكماش الأجزاء.</p> <p>ضعي الأجزاء داخل الكيس كي يتم تعقيمها (الشكل 3).</p> <p>لا تزيدي من حمولة الكيس.</p> <p>لا تقومي بتعقيم الأنبوب داخل كيس الميكروويف، فقد يؤدي ذلك إلى تشوشه.</p>

يمكن للكيس الواحد أن يحمل (بعض الأمثلة):
<p>1 مجموعة واحدة من حامل ندي/مؤظل/غشاء-صمام، بالإضافة إلى زجاجة بغطاء أو حلمة؛</p> <p>1 مجموعة من حامل ندي/مؤظل/غشاء-صمام ؛</p> <p>1 زجاجتين من حليب الأم بحجم 150 مل مع أغطية/حلمات؛</p> <p>1 زجاجتين من حليب الأم بحجم 250 مل مع أغطية/حلمات.</p>

<p>1 احكمي إغلاق الكيس (الشكل 4).</p> <p>ضعي الكيس محكم الخلق في الميكروويف. ضع الكيس في منتصف القرص الدوار (الشكل 5).</p> <p>تأكد من أن الكيس موضوع بشكل آمن ويمكنه الدوران بحرية في الميكروويف.</p>
--

ملاحظة: إذا لم يكن الميكروويف لديك مزودًا بقرص دوار، فقموي بلف الكيس أثناء عملية التسخين.
<p>قومي بتسخين الكيس وفقًا لأوقات التسخين المذكورة أدناه.</p>

<p>أوقات التسخين:</p> <p>1 1100 W+ = 1,5 دقيقة</p> <p>1 800–1100 W = 3 دقائق</p> <p>1 500–750 W = 5 دقائق</p>

<p>قد يؤدي التسخين لمدة أطول من المدة المحددة إلى انكماش الأجزاء.</p>
--

قومي بإزالة الكيس الدافئ من الميكروويف بحرص (الشكل 5ب). استخدم قفازات الفرن أو قوط المطبخ. لئن الماء الساخن والبخار قد يتجمعان داخل الفرن.

أولًا قومي بإزالة الماء الساخن من الكيس بتفريغه عبر فوهة الصب (الشكل 6). ثم اقمي الكيس بحرص.

تحفي الحذر عند إخراج الكيس من الميكروويف أو عند فتح الكيس. قد يتسرب الماء الساخن أو البخار (خطر الحرق).

قومي بإزالة جميع الأجزاء من الكيس بحرص. قشفي كل جزء على حدة باستخدام منشفة نظيفة (الشكل 7). ضع الأجزاء التي لن تستخدمها فورًا بعد التنظيف داخل كيس نظيف بزماء منزلق أو قومي بتخزينها في وعاء مزود بغطاء. وبدلاً من ذلك، لفي الأجزاء بورق نظيف أو قطعة قماش نظيفة.

يمكنك استخدام الكيس بعد أقصى 20 مرة. لحفظ سجل بعدد مرات استخدام الكيس، ستجدين خانات مرقمة مطبوعة على الكيس (الشكل 8). ضع علامة داخل الخانة بعد كل استخدام.

مادة السُخِّب: بولي بروبيلين (PP).

طريقة التخلص من المنتج: وفقًا للقوانين المحلية.